

Zeitschrift: Technische Mitteilungen / Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe = Bulletin technique / Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses = Bollettino tecnico / Azienda delle poste, dei telefoni e dei telegrafi svizzeri

Herausgeber: Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe

Band: 69 (1991)

Heft: 9

Titelseiten

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.03.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



TELECOM

Technische Mitteilungen Bulletin technique Bollettino tecnico

TELECOM

6TH WORLD
TELECOMMUNICATION
EXHIBITION AND FORUM
7-15 OCTOBER 1991
PALEXPO, GENEVA (SWITZERLAND)

9 - 1991

SIEMENS

Telekommunikation hilft,
hochgesteckte Ziele sicher
zu erreichen.

Siemens-Albis liefert die leistungsfähige Spitzen-Technologie zur Telekommunikation.

Besuchen Sie uns an der Telecom 91.
Palexpo – Genf. Pavillon Suisse. Stand 4.126.
Siemens-Albis AG.



TELECOM

Technische Mitteilungen Bulletin technique Bollettino tecnico

Impressum

Verlag:

Generaldirektion PTT
Viktoriastrasse 21, CH-3030 Bern

Redaktion:

Viktoriastrasse 21, 3030 Bern

Daniel Sergy, Tel. 031 62 32 79
Heinz Grau, Tel. 031 62 23 30
Redaktionssekretariat:
Andrea Tröhler
Tel. 031 62 31 37

Übersetzungen:

Hans-Ulrich Gilliéron (italienisch)
Antonio Zanda (italienisch)

Zeichnungen:

Peter Kormann und Mitarbeiter

Fotolithos:

Repro Marti AG, Hinterkappelen

Druck und Annoncenverwaltung:

Hallwag AG, Nordring 4, 3001 Bern
Tel. 031 42 31 31

Layout:

Kurt Bigler, Hallwag AG, Bern

Abonnementspreis:

Die «Technischen Mitteilungen PTT»
erscheinen monatlich.

1 Jahr Fr. 70.—

Bestellungen nur durch die Post.

Beiträge sind an die Redaktion zu
richten.

Nachdruck nur mit schriftlicher
Bewilligung der Redaktion.

Das **Fotokopieren** von Beiträgen,
das über Einzelstücke hinausgeht, ist
untersagt.

Impressum

Editore:

Direzione generale delle PTT
Viktoriastrasse 21, CH-3030 Berna

Redazione:

Viktoriastrasse 21, 3030 Berna

Daniel Sergy, tel. 031 62 32 79
Heinz Grau, tel. 031 62 23 30
Segretaria della redazione:
Andrea Tröhler
tel. 031 62 31 37

Traduzioni:

Hans-Ulrich Gilliéron (italiano)
Antonio Zanda (italiano)

Disegni:

Peter Kormann e collaboratori

Fotolitografia:

Repro Marti SA, Hinterkappelen

Stampa e servizio pubblicitario:

Hallwag SA, Nordring 4, 3001 Berna
tel. 031 42 31 31

Layout:

Kurt Bigler, Hallwag SA, Berna

Prezzo d'abbonamento:

Il «Bollettino tecnico PTT» esce
mensilmente.

fr. 70.— all'anno

Si accettano solo abbonamenti postali.

La corrispondenza deve essere
indirizzata alla redazione.

La **riproduzione** di articoli è autorizzata
solo con il consenso scritto della
redazione.

E vietato per principio **fotocopiare** il
«Bollettino tecnico PTT»; sono tuttavia
tollerate fotocopie singole ad uso
personale.

Jahrgang 69

Année

Anno

Bern

Berne

Berna

IX. 1991

A nos abonnés en Suisse

A l'occasion de TELECOM 91, ce numéro
paraît en une édition Allemand/Italien et
une édition Anglais/Français.

L'expédition s'est faite en se fondant sur
les numéros postaux d'acheminement.
Les abonnés dans les régions des limites
linguistiques qui n'auraient pas reçu la
bonne version sont priés de s'adresser à
la rédaction.

Nous espérons pouvoir compter sur
votre compréhension.

